

**Hinweis:** Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen z.B. bei Betreiben eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe der Waage kann eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfls. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.

### Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

#### Hinweis:



Diese Zeichen finden Sie auf Batterien:

Li = Batterie enthält Lithium

Al = Batterie enthält Alkali

Mn = Batterie enthält Mangan

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

### Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



### Konformitätserklärung des Herstellers

Diese Waage wurde gemäß den harmonisierten europäischen Normen hergestellt. Es entspricht den Bestimmungen der unten angeführten EG – Richtlinien:

- EMV-Richtlinie 2004/108/EG über die elektromagnetische Verträglichkeit
  - RoHS-Richtlinie 2011/65/EG
- in den jeweils geltenden Fassungen.

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an der Waage eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde,

Hamburg, März 2015

**WAAGEN-SCHMITT GmbH**

Hammer Steindamm 27 – 29  
D-22089 Hamburg

# ADE

## Modell Mila / KE 1502 Bedienungsanleitung



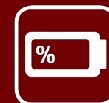
### Inhaltsverzeichnis

1. Inbetriebnahme.....Seite 2
2. Bedienung.....Seite 2
3. Fehlermeldungen.....Seite 3
4. Technische Daten.....Seite 3
5. Garantie.....Seite 3



TARA

ZUWIEGE-  
FUNKTION



BATTERIE-  
ANZEIGE



ABSCHALT-  
AUTOMATIK



GEWICHT

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses qualitativ hochwertigen Produkts der Firma WAAGEN-SCHMITT entschieden haben. Sie haben eine Waage mit höchstem technischem Standard und von bewährter Qualität erworben.

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren sie dann gut auf, damit Ihnen diese Informationen bei Bedarf immer wieder zur Verfügung stehen.

## 1. Inbetriebnahme

### Einlegen der Batterie:

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel an der Unterseite der Waage und legen die mitgelieferten Batterien (2 x 1,5V AAA) ein. Bitte achten Sie auf die richtige Polung der Batterien (+/-).

### Sicherheitshinweise:



Bitte achten Sie darauf, dass keine Gegenstände auf die Waagen fallen, da ansonsten die Waage Schaden nehmen könnte.



Reinigen Sie die Waage nur mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel. Nicht unter Wasser tauchen. Alle Kunststoffteile der Waage sollten direkt nach dem Kontakt mit Fett, Gewürzen, Essig und anderen stark gewürzten und eingefärbten Lebensmitteln gereinigt werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit Zitronensäure.

## 2. Bedienung

### Einschalten der Waage:

Stellen Sie die Waage auf einen festen, ebenen Untergrund und drücken die  $\odot$ /ZERO-Taste rechts neben dem Display. Nach dem Einschalten erscheinen im Display zuerst alle Symbole und nachdem sich die Waage stabilisiert hat (Anzeige: Stabilitäts-Symbol  $\odot$ ) erscheint, je nach Einstellung:

0 g (Gewichtsanzeige) / 0 ml (Milliliter Wasser) oder 0 ml (Milliliter Milch)

Die Waage ist nun zum Wiegen bereit. Platzieren Sie das Wiegegut immer mittig auf der Waage, um ein akkurates Wiegeergebnis zu erzielen.

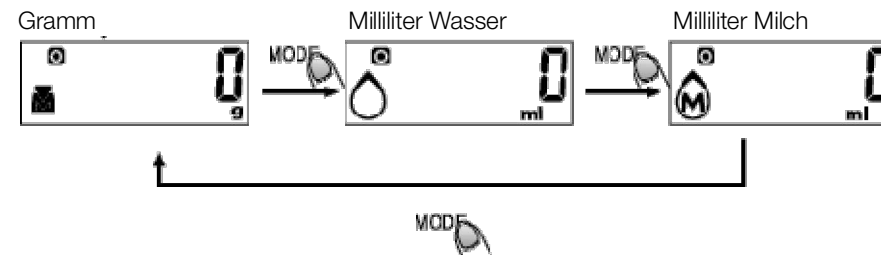
**Hinweis:** Wird nach dem Einschalten ein Gewicht angezeigt, drücken Sie die  $\odot$ /ZERO-Taste, um die Waage auf Null zu setzen.

### Umstellung der länderspezifischen Gewichtseinheit:

An der Unterseite der Waage befindet sich eine kleine Drucktaste UNIT. Durch Drücken der UNIT-Taste können Sie bei Bedarf die länderspezifische Gewichtseinheit von 0 g = Gramm (metrisch) auf 0:00 lb oz = pound ounce (imperial) umstellen.

### Gewichtseinheiten:

Durch Drücken der MODE-Taste, links neben dem Display, können Sie die Gewichtseinheit verändern:



Achten Sie bitte darauf, dass die Waage bei Gebrauch auf die für Sie maßgebliche Gewichtseinheit eingestellt ist.

### Zuwiege-(Tara-) Funktion:

Durch Drücken der  $\odot$ /ZERO-Taste können Sie die Waage auf „0 g“ setzen (Anzeige: Tara-Symbol  $\square$ ). Stellen Sie z.B. eine Schüssel auf die Wiegeplattform, drücken die  $\odot$ /ZERO-Taste und setzen somit die Waage wieder auf „0 g“. Dieser Vorgang lässt sich bis zum Erreichen der Gesamtkapazität der Waage (5 kg) beliebig oft wiederholen. Nach dem Abnehmen des Wiegeguts wird das Gesamtgewicht als Minuswert (Anzeige: Minus-Symbol  $-$ ) angezeigt.

### Automatisches Abschalten der Waage:

Wenn sich das angezeigte Gewicht innerhalb von ca. zwei Minuten nicht verändert, schaltet sich die Waage automatisch aus.

## 3. Fehlermeldungen

„Lo“ = Anzeige Batterie leer - Bitte ersetzen Sie die Batterien mit dem für Ihre Waage vorgesehenen Batterietyp (2 x 1,5V AAA).

„Err“ = Überlastanzeige – Max. Kapazität der Waage von 5 kg wurde überschritten. Nehmen Sie sofort die Last von der Waage, da ansonsten die Wägezelle Schaden nehmen könnte.

## 4. Technische Daten

Tragkraft x Teilung: Max. 5 kg x 1 g  
 Abmessungen: 150 mm x 221 mm x 18 mm  
 Batterien: 2 x 1,5V AAA (im Lieferumfang enthalten)

Technische Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung vorbehalten.

## 5. Garantie

WAAGEN-SCHMITT garantiert für 3 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Im Garantiefall bitte die Waage mit Rechnungsbeleg, unter Angabe des Reklamationsgrundes, an Ihren Händler zurückgeben.

**Please note:** Under extreme electromagnetic influences e.g. when operating a radio device in immediate proximity to the scales, the indicator value may be affected. After the disturbing influence has stopped, the product may once again be used as intended, although a re-activation may be necessary.

**Legal duty to inform about battery disposal:**

Batteries do not belong in household waste. As a consumer you are legally obligated to return batteries. You can hand in your old batteries at the public collection point in your community or anywhere where batteries of the same kind are sold.

**Please note:**



These symbols can be found on batteries:

- Li = Battery contains lithium
- Al = Battery contains alkali
- Mn = Battery contains manganese

CR2032 (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

**Disposal of used electrical and electronic devices**



This symbol on the product or its packaging indicates that the product is not to be treated like normal household waste, but must be handed over at a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. Further information can be obtained in your community, at communal disposal services or the business where you bought the product.



**Declaration of conformity by the manufacturer**

These scales have been manufactured in accordance with the harmonized European standards. They conform to the regulations of the EC-directives listed below:

- EMC directive 2004/108/EC regarding electromagnetic compatibility
  - RoHS Directive 2011/65/EC
- in the currently valid versions.

This declaration loses its validity if modifications are made to the scale without our approval.

Hamburg, March 2015

**WAAGEN-SCHMITT GmbH**

Hammer Steindamm 27 – 29  
D-22089 Hamburg



**Model Mila / KE 1502  
Operating Manual**



**Table of Contents**

- 1. Start-up..... Page 2
- 2. Operation..... Page 2
- 3. Error Messages.....Page 3
- 4. Technical Data..... Page 3
- 5. Warranty..... Page 3



**TARE**  
TARE  
FUNCTION



**LIQUIDS**



**AUTO OFF**



**BATTERY  
LEVEL**

Thank you for deciding to purchase this high-quality product from the WAAGEN-SCHMITT Company. You have purchased a set of scales of the highest technical standard and proven quality.

Please read through this operating manual carefully before starting-up the scales for the first time, and keep it in a safe place so that this information is available to you when you need it.

## 1. Start-up

### Inserting the battery:

Open the battery compartment cover on the underside of the scales and insert the provided batteries (2 x 1.5V AAA). Please be mindful of the correct polarity of the batteries (+/-).

### Safety information:



Please take care not to let any objects fall onto the scales, otherwise the scales could be damaged.



Only clean the scales with a damp cloth. Do not use any solvents or abrasive cleaning products. Do not immerse in water. All plastic parts of the scales should be cleaned immediately after contact with fat, spices, vinegar and other strongly seasoned and coloured foodstuffs. Avoid contact with citric acid.

## 2. Operation

### Activating the scales:

Place the scales on a firm, even surface and press the  $\odot$ /ZERO button on the right of the display. After activation, all of the symbols will initially appear on the display; once the scales have stabilised (indicator: stability symbol  $\odot$ ) one of the following will appear, depending on the setting:

0 g (weight indicator) / 0 ml (millilitres water) or 0 ml (millilitres milk)

The scales are now ready for weighing. Always place the item to be weighed in the middle of the scale, in order to obtain an accurate weighing result.

**Please note:** If a weight-value is shown after activation, press the  $\odot$ /ZERO button, to set the scales to zero.

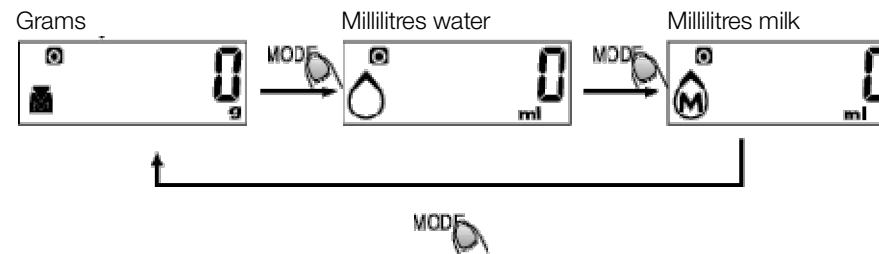
### Adjustment of the country-specific unit of weight:

A small push-button (UNIT) is located on the underside of the scales. By pressing the UNIT button, you can – when necessary – adjust the country-specific unit of weight from 0 g = grams (metric) to 0:00 lb oz = pounds ounces (imperial).

### Units of weight:

By pressing the MODE button on the left of the display, you can change the unit of

weight:



Please ensure that, during use, the scales are set to the unit of weight relevant to your purposes.

### Zeroing (tare) function:

By pressing the  $\odot$ /ZERO button, you can set the scales to “0 g” (Indicator: Tare Symbol  $\text{T}$ ). For example, place a bowl on the weighing platform, press the  $\odot$ /ZERO button and thus set the scales to “0 g” again. This process can be repeated as often as you like until the total capacity of the scales (5 kg) is reached. After removing the weighed item the total weight will be displayed as a negative value (Indicator: Minus symbol  $-$ ).

### Automatic deactivation of scales:

If the displayed weight does not change within approx. two minutes, the scales automatically deactivate.

## 3. Error messages

- “Lo” = Display battery empty – please replace the batteries with the battery type intended for your scales (2 x 1.5V AAA).
- “Err” = Overload indicator – max. capacity of scales (5 kg) has been exceeded. Remove the load from the scales immediately; otherwise the load cell could incur damage.

## 4. Technical Data

Weight-bearing capacity x division: Max. 5 kg x 1 g  
 Dimensions: 150 mm x 221 mm x 18 mm  
 Batteries: 2 x 1.5V AAA (contained in product package)

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.

## 5. Warranty

WAAGEN-SCHMITT agrees to rectify any material or manufacturing defects by offering free repair or replacement, for a period of 3 years from the purchase date. In case of a warranty claim, please return the scales to your dealer, including proof of purchase and stating the reason for the claim.

### Tenga en cuenta:

Bajo influencias electromagnéticas extremas, por ejemplo, al utilizar un dispositivo de radio cerca de la báscula, el valor del indicador puede verse afectado. Una vez que se ha detenido la influencia que alteraba, el producto se puede utilizar otra vez para lo que ha sido diseñado, aunque es posible que necesite activarlo de nuevo.

### Obligación legal de informar acerca de la eliminación de las baterías:

No debe tirar las baterías a la basura doméstica. Como consumidor, tiene la obligación legal de devolver las baterías. Puede depositar las baterías usadas en un punto de recogida pública de su comunidad o en cualquier lugar donde se vendan baterías del mismo tipo.

### Tenga en cuenta:



Se pueden encontrar en las baterías los siguientes símbolos:

- Li = Baterías que contienen litio
- Al = Baterías que contienen álcalis
- Mn = Baterías que contienen manganeso

CR2032 (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

### Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados



Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no se debe eliminar como un desecho doméstico normal, sino que se debe entregar en un punto de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Se puede obtener más información en su comunidad, en los servicios de gestión de residuos públicos o en el negocio donde adquirió el producto.



## Declaración de conformidad del fabricante

Esta balanza ha sido fabricada de acuerdo con la normativa armonizada europea. Cumple con los requisitos establecidos por las directivas CE indicadas a continuación:

- Directiva CEM 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética
  - Directiva RoHS 2011/65/CE
- en todas sus ediciones.

Esta declaración perderá su validez si en la balanza se realizan modificaciones no autorizadas por el fabricante.

Hamburg, Marzo 2015

**WAAGEN-SCHMITT GmbH**

Hammer Steindamm 27 – 29  
D-22089 Hamburg

# ADE

## Modelo Mila / KE 1502 Manual de funcionamiento



### Índice

1. Inicio.....página 2
2. Funcionamiento .....página 2
3. Mensajes de error.....página 3
4. Datos técnicos .....página 3
5. Garantía.....página 3



TARA

FUNCIÓN  
DE PESAJE  
ADICIONAL



LÍQUIDOS



DESCONEJÓN  
AUTOMÁTICA



INDICADOR  
DE PILA

Gracias por decidirse a comprar este producto de alta calidad de la compañía WAAGEN-SCHMITT. Usted ha adquirido un conjunto de básculas del más alto estándar técnico y calidad comprobada.

Lea este manual de funcionamiento detenidamente antes de poner en marcha la báscula por primera vez, y guárdelo en un lugar seguro de modo que esta información se encuentre disponible cuando la necesite.

## 1. Inicio

### Introduzca las baterías:

Abra la tapa del compartimento de las baterías en la parte inferior de la báscula e introduzca las pilas suministradas (2 x 1,5 V AAA). Tenga en cuenta la polaridad correcta de las baterías (+/-).

### Información de seguridad:



Tenga cuidado de no dejar que ningún objeto caiga sobre la báscula, ya que se podría averiar.



Limpie la báscula solamente con un paño húmedo. No utilice disolventes o productos de limpieza abrasivos. No la sumerja en agua. Debe limpiar inmediatamente todas las piezas de plástico de la báscula si entran en contacto con grasa, especias, vinagre y otros alimentos con mucho condimento o color. Evite el contacto con el ácido cítrico.

## 2. Funcionamiento

### Activación de la báscula:

Coloque la báscula sobre una superficie lisa y firme y pulse el botón  $\odot$ /ZERO a la derecha de la pantalla. Después de encenderla aparecerán primero todos los símbolos y después de que la báscula se haya estabilizado (visualización: símbolo de estabilidad  $\odot$ ) se verá, según la configuración:

0 g (visualización del peso) / 0 ml (mililitros de agua) o 0 ml (mililitros de leche)

La báscula está lista para su funcionamiento. Deposite el material a pesar siempre en el centro de la báscula para lograr el resultado más preciso.

**Observaciones:** Si tras encender la báscula, esta muestra un peso, pulse el botón  $\odot$ /ZERO, para calibrarla a 0.

### Configuración de la unidad de pesaje específica del país:

En la parte inferior de la báscula encontrará un pequeño botón con el nombre UNIT. Presionándolo puede cambiar la unidad de masa de 0 g =gramos (métrico) a 0:00 lb oz = onza de libra (ingles) si lo desea.

### Unidades de peso:

Pulsando el botón MODE (a la izquierda de la pantalla) puede cambiar la unidad de masa:



Por favor, cuando utilice la báscula asegúrese de que la unidad de peso configurada es la adecuada para usted.

### Función de añadido de peso (tara):

Puede calibrar la báscula a "0 g" tocando el botón  $\odot$ /ZERO (visualización: Símbolo tara  $\text{T}$ ). Coloque p. ej. una llave en la plataforma de pesaje y toque el botón  $\odot$ /ZERO para ajustar la báscula a "0 g" de nuevo. Esto se puede repetir tantas veces como se desee hasta alcanzar la capacidad total de carga de la báscula (5 kg). Al retirar el material a pesar se mostrará el peso total en negativo (visualización: símbolo menos  $\text{—}$ ).

### Apagado automático de la báscula:

Si el peso mostrado no varía en dos minutos, la báscula se apagará automáticamente.

## 3. Mensajes de error

**"Lo"** = Pantalla de batería vacía – reemplace las baterías por otras del tipo indicado para su báscula (2 x 1,5 V AAA).

**"Err"** = Indicador de sobrecarga – se ha superado la capacidad máxima de la báscula (5kg). Retire la carga de la báscula inmediatamente, de lo contrario la célula de carga podría averiarse.

## 4. Datos técnicos

División x capacidad de soporte de peso:	5 kg x 1 g máximo
Dimensiones:	150 mm x 221 mm x 18 mm
Baterías:	2 x 1,5 V AAA (incluidas en el paquete del producto)

Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones técnicas en el transcurso de un desarrollo posterior.

## 5. Garantía

WAAGEN-SCHMITT garantiza durante 3 años a partir de la fecha de compra la subsanación gratuita de los desperfectos debidos a fallos de material o de fabricación mediante la reparación o el cambio de la báscula. Si tiene que recurrir a la prestación de garantía, devolver la báscula con el justificante de compra al vendedor, indicándole la razón de la reclamación.

### Veillez remarquer :

Lorsque les influences électromagnétiques sont extrêmes, par exemple lorsqu'un dispositif radio fonctionne à proximité immédiate de la balance, l'affichage de l'indicateur pourrait en être affecté. Lorsque l'influence perturbatrice s'arrête, le produit pourra de nouveau être utilisé comme prévu, même si une réactivation peut s'avérer nécessaire.

### Obligation légale d'informer sur la façon de se défaire des piles :

Les piles ne sont pas des ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de retourner les piles. Vous pouvez déposer vos piles usagées au point de collecte publique de votre communauté ou partout où les piles de même type sont vendus.

### Veillez remarquer :



Ces symboles peuvent être trouvés sur les batteries :

- Li = Pile contenant du lithium
- Al = Pile contenant de l'alcali
- Mn = Pile contenant du manganèse

CR2032 (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

### Élimination des appareils électriques et électroniques usagés



Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère, mais doit être remis à un point de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. De plus amples informations peuvent être obtenues auprès de votre communauté, des services d'élimination communaux ou de l'entreprise où vous avez acheté le produit.



### Déclaration de conformité du fabricant

Cette balance a été conçue conformément aux normes européennes harmonisées. Conforme aux dispositions des directives européennes indiquées ci-dessous :

- Directive CEM 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique
- Directive RoHS 2011/65/CE dans leurs versions respectivement en vigueur.

La déclaration perd sa validité dans le cas où la balance subirait une modification n'ayant pas été convenue avec nous.

Hamburg, Mars 2015

**WAAGEN-SCHMITT GmbH**

Hammer Steindamm 27 – 29  
D-22089 Hamburg

# ADE

## Modèle Mila / KE 1502 Guide d'utilisation



### Table des matières

1. Mise en marche.....	Page 2
2. Commande .....	Page 2
3. Messages d'erreur.....	Page 3
4. Spécifications techniques.....	Page 3
5. Garantie.....	Page 3



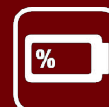
FONCTION  
DE REMISE A  
ZÉRO



LIQUIDES



ARRÊT  
AUTOMATIQUE



AFFICHAGE  
BATTERIE

Merci d'avoir choisi d'acheter ce produit de grande qualité fabriqué par la société WAAGEN-SCHMITT. Vous avez acheté une balance d'une grande sophistication technique et d'une qualité éprouvée.

Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant de mettre en marche la balance pour la première fois, et conservez-le dans un endroit sûr afin que cette information vous soit disponible en cas de besoin.

## 1. Mise en marche

### Insertion des piles :

Enlevez le couvercle du compartiment à piles à l'arrière de la balance et insérez les piles fournies (2 x 1,5 V AAA). Veillez prendre garde à respecter la polarité des piles (+/-).

### Consignes de sécurité :



Veillez-vous assurer de ne laisser tomber aucun objet sur la balance, car elle pourrait s'en trouver endommagée.



Nettoyez la balance uniquement avec un chiffon humide. N'utilisez pas de solvants ou de produits de nettoyage abrasifs. Ne la plongez pas dans l'eau. Toutes les pièces en plastique des balances devraient être nettoyées immédiatement après avoir été en contact avec graisses, épices, vinaigre et autres produits alimentaires fortement assaisonnés et colorés. Éviter tout contact avec de l'acide citrique.

## 2. Commande

### Activation de la balance :

Placez la balance sur une surface ferme et régulière et appuyez sur la touche  $\odot$ /ZERO à droite à côté de l'écran. Après la mise en marche, tous les symboles apparaissent à l'écran et lorsque la balance s'est stabilisée (affichage : Symbole de la stabilité  $\odot$ ) il apparaît à l'écran en fonction des réglages :

0 g (affichage de poids) / 0 ml (Millilitres d'eau) ou 0 ml (Millilitres de lait)

La balance est maintenant prête pour les pesées. Placez toujours l'objet à peser au centre de la balance pour obtenir un résultat de pesée précis.

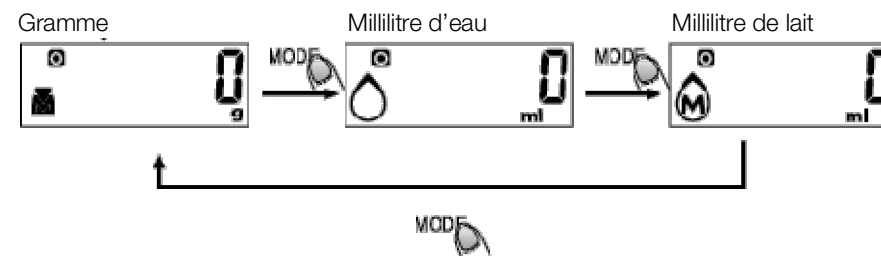
**Conseil :** Si un poids est affiché après la mise en marche, appuyez sur la touche  $\odot$ /ZERO pour remettre à zéro la balance.

### Réglage de l'unité de poids en fonction des pays :

Au bas de la balance se trouve une petite touche UNIT. En appuyant sur la touche UNIT, vous pouvez si nécessaire régler l'unité de mesure selon le pays sur 0 g = gramme (métrique) et once de livre (0:00 lb oz).

### Unités de poids :

En appuyant sur la touche MODE sur la gauche de l'écran, vous pouvez modifier l'unité de poids :



Veillez à ce que la balance soit réglée à l'unité de poids qui vous est familière lorsque vous l'utilisez.

### Fonction de remise à zéro (tare) :

La touche  $\odot$ /ZERO permet de remettre la balance à « 0 g » (écran : symbole de la Tare  $\odot$ ). Vous pouvez par ex. placer un poids sur la plateforme de pesée, appuyer sur la touche  $\odot$ /ZERO et remettre ainsi la balance à « 0 g ». Cette opération peut être répétée à souhait jusqu'à ce que la capacité totale de la balance (5 kg) soit atteinte. Après le retrait du poids, le poids total est affiché sous forme de valeur négative (écran : Symbole moins  $\ominus$ ).

### Arrêt automatique de la balance :

Si le poids affiché ne varie pas dans un délai de deux minutes, la balance s'éteint automatiquement.

## 3. Messages d'erreur

“Lo” = Indique des piles déchargées - veuillez remplacer les piles avec le type de pile prévu pour votre balance (3 x 1,5 V AAA).

“Err” = Indicateur de surcharge – La capacité maximale de 5 kg de la balance a été dépassée. Retirez immédiatement la charge de la balance, faute de quoi la cellule de charge pourrait s'endommager.

## 4. Spécifications techniques

Capacité maximale x unité : Max.5 kg x 1 g  
Dimensions : 150 mm x 221 mm x 18 mm  
Piles : 2 x 1,5 V AAA (contenues dans l'emballage du produit)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques en fonction des prochaines évolutions.

## 5. Garantie

Pendant 3 ans à partir de la date d'achat, WAAGEN-SCHMITT garantit l'élimination gratuite de tout défaut ou vice de matière ou de fabrication, par réparation ou par échange. En cas de garantie, veuillez remettre la balance à votre revendeur, avec un justificatif, en indiquant le motif de réclamation.



### Attenzione:

In caso di influenze elettromagnetiche estreme, ad esempio, quando si utilizza un apparecchio radio nelle immediate vicinanze della bilancia, il valore dell'indicatore può risultarne condizionato. Conclusosi tale fenomeno, il prodotto può essere nuovamente utilizzato come previsto, anche se una riattivazione può risultare necessaria.

### Obbligo giuridico di informare sullo smaltimento delle batterie:

Le batterie non costituiscono rifiuto domestico. In qualità di consumatori siete legalmente obbligati a restituire le batterie. È possibile consegnare le batterie usate al punto di raccolta pubblica del vostro territorio o laddove vengono vendute batterie dello stesso tipo.

### Attenzione:



Sulle batterie è possibile trovare questi simboli:

Li = La batteria contiene litio  
Al = La batteria contiene alcalina  
Mn = La batteria contiene manganese

CR2032 (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

### Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici usati



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la bilancia non deve essere trattata come un normale rifiuto domestico, ma deve essere consegnata ad un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Ulteriori informazioni sono disponibili nel vostro territorio di residenza, presso il servizio comunale o privato di smaltimento rifiuti.



## Dichiarazione di conformità del fabbricante

La presente bilancia è stata fabbricata secondo le norme armonizzate europee. Ciò soddisfa le disposizioni delle direttive europee elencate qui di seguito:

- Direttiva EMC 2004/108/CE riguardante la compatibilità elettromagnetica
- Direttiva RoHS 2011/65/CE  
nelle versioni attuali.

La presente dichiarazione perde ogni sua validità qualora alla bilancia vengano apportate modifiche senza la nostra autorizzazione.

Hamburg, Marzo 2015

**WAAGEN-SCHMITT GmbH**

Hammer Steindamm 27 – 29  
D-22089 Hamburg

# ADE

## Modello Mila / KE 1502 Manuale operativo



### Tavola dei contenuti

1. Per iniziare .....Pagina 2
2. Operatività .....Pagina 2
3. Messaggi d'errore .....Pagina 3
4. Dati tecnici.....Pagina 3
5. Garanzia.....Pagina 3



FUNZIONE  
TARA



SPEGNIMENTO  
AUTOMATICO



LIQUIDI



STATO  
BATTERIA

Grazie per aver scelto questo prodotto di alta qualità realizzato dall'azienda WAAGEN-SCHMITT. Avete acquistato una bilancia avente un altissimo standard tecnico e una qualità certificata.

Si prega di leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare la bilancia per la prima volta; conservatelo in un luogo sicuro in modo che queste informazioni siano sempre a portata di mano.

## 1. Per iniziare

### Inserire la batteria:

Aprire il coperchio del vano batteria sul lato inferiore della bilancia e inserire le batterie in dotazione (2 x 1,5 V AAA). Fare attenzione alla corretta polarità delle batterie (+/-).

### Informazioni di sicurezza:



Fare attenzione alla caduta di oggetti sulla bilancia per conseguente danneggiamento.



Pulire la bilancia con un panno umido. Non utilizzare solventi o detergenti abrasivi. Non immergere nell'acqua. Tutte le parti in plastica della bilancia vanno pulite subito dopo il contatto con alimenti grassi, spezie, aceto e altri prodotti alimentari fortemente speziati e colorati. Evitare il contatto con acido citrico.

## 2. Funzionamento

### Accensione della bilancia:

Porre la bilancia su una superficie piana e stabile e premere il tasto  $\odot$ /ZERO a destra accanto al display. Una volta accesa, sul display appariranno tutti i simboli e, dopo che la bilancia si è stabilizzata, (simbolo di stabilizzazione  $\odot$ ) apparirà, in base all'impostazione, quanto segue:

0 g (visualizzazione del peso) / 0 ml (millilitri acqua) o 0 ml (millilitri latte)

La bilancia è ora pronta all'uso. Per ottenere risultati accurati, posizionare il prodotto da pesare sempre al centro della bilancia.

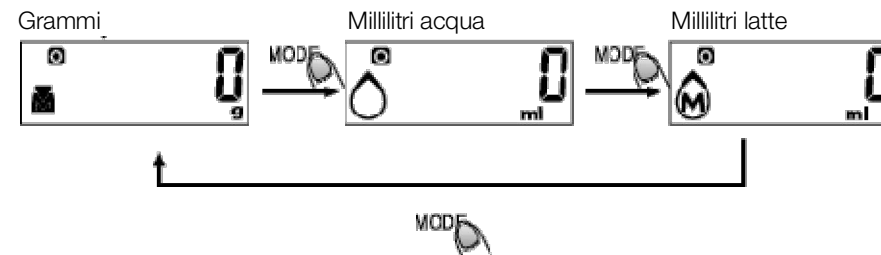
**Nota:** Se dopo l'accensione sul display è indicato un peso, premere il tasto  $\odot$ /ZERO per impostare la bilancia sul valore zero.

### Modifica del sistema di misura:

Sul fondo della bilancia è presente il piccolo tasto UNIT. Premendo il tasto UNIT è possibile modificare l'unità di peso da 0 g = grammi (sistema metrico) a 0:00 lb oz = libbre once (sistema imperiale).

### Unità di peso:

Premere il tasto MODE a sinistra accanto al display per modificare le unità di peso:



Durante l'uso, accertarsi che la bilancia sia impostata sempre sull'unità di peso desiderata.

### Funzione di azzeramento (tara):

Premere il tasto  $\odot$ /ZERO per impostare la bilancia su "0 g" (apparirà il simbolo della tara  $\square$ ). Ad esempio, porre una ciotola sulla piattaforma di pesatura e premere il tasto  $\odot$ /ZERO per riportare la bilancia al valore "0 g". Questa procedura può essere ripetuta fino al raggiungimento della capacità massima della bilancia (5 kg). Dopo avere tolto il prodotto pesato, il peso totale apparirà come valore negativo (sul display sarà visualizzato il simbolo meno  $-$ ).

### Spegnimento automatico della bilancia:

Se il peso visualizzato sul display non cambia entro circa 2 minuti, la bilancia si spegne automaticamente.

## 3. Messaggi di errore

- "Lo" = Batteria scarica: sostituire le batterie con un tipo adeguato di batteria (2 x 1,5 V AAA).
- "Err" = Indicatore di sovraccarico: è stata superata la capacità massima della bilancia (5 kg). Rimuovere il peso dalla bilancia immediatamente, altrimenti la cella di carico potrebbe subire danni.

## 4. Dati tecnici

Capacità di portata del peso per divisione: Max. 5 kg x 1 g  
Dimensioni: 150 mm x 221 mm x 18 mm  
Batterie: 2 x 1,5V AAA (contenute nella confezione)

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche in corso di ulteriore sviluppo.

## 5. Garanzia

Per un periodo di 3 anni a partire dalla data di acquisto, WAAGEN-SCHMITT garantisce l'eliminazione gratuita (riparazione o sostituzione) di eventuali vizi riconducibili a difetti del materiale o di fabbricazione. In caso di reclamo, restituire la bilancia insieme allo scontrino fiscale al vostro rivenditore, specificando il motivo del reclamo.

**Opgelet a.u.b.:** De indicatorwaarde kan worden aangetast door extreme elektromagnetische invloeden, bijv. wanneer u een radioapparaat in de directe omgeving van de weegschaal gebruikt. Nadat de verstoringe bron is gestopt, kan het product weer op normale wijze worden gebruikt, al moet deze mogelijk opnieuw worden ingeschakeld.

#### Wettelijk verplichte informatie over het afvoeren van batterijen:

Batterijen behoren niet tot huishoudelijk afval. U bent als consument wettelijk verplicht batterijen in te zamelen. U kunt uw oude batterijen inleveren bij openbare inzamelpunten in uw gemeenschap of op willekeurige plaatsen waar batterijen van hetzelfde type worden verkocht.

#### Opgelet a.u.b.:



Batterijen kunnen zijn gemarkeerd met de volgende symbolen:

- Li = Batterij bevat lithium
- Al = Batterij bevat alkali
- Mn = Batterij bevat mangaan

CR2032 (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

#### Afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur



Dit symbool op het product of op de verpakking ervan betekent dat het product niet als normaal huishoudelijk afval mag worden behandeld, maar echter moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Nadere inlichtingen zijn verkrijgbaar in uw gemeenschap, bij gemeentelijke diensten voor afvalverwerking of in de winkel waar u het product hebt aangeschaft.



### Conformiteitsattest van de fabrikant

Deze weegschaal werd ontworpen in overeenstemming met de geharmoniseerde Europese normen. Ze voldoet aan de hieronder opgesomde EG-richtlijnen:

- EMC-richtlijn 2004/108/EG inzake elektromagnetische compatibiliteit
- RoHS-richtlijn 2011/65/EG

In de huidige geldende versies.

De verklaring zal zijn geldigheid verliezen wanneer iets aan de weegschaal veranderd wordt, zonder onze goedkeuring.

Hamburg, Maart 2015

**WAAGEN-SCHMITT GmbH**

Hammer Steindamm 27 – 29  
D-22089 Hamburg

# ADE

## Model Mila / KE 1502 Handleiding



### Inhoudsopgave

1. Starten.....Pagina 2
2. Bediening.....Pagina 2
3. Foutmeldingen.....Pagina 3
4. Technische gegevens.....Pagina 3
5. Garantie.....Pagina 3



DOORWEEG-FUNCTIE



VLOEISTOFFEN



AUTOMATISCHE  
UITSCHAKELING



BATTERIJ-  
WEERGAVE

Hartelijk bedankt voor het aanschaffen van dit kwaliteitsproduct van het Bedrijf WAAGEN-SCHMITT. U hebt een weegschaal aangeschaft van de hoogste technische standaard en van bewezen kwaliteit.

Lees deze gebruikshandleiding a.u.b. zorgvuldig door voordat u de weegschaal voor het eerst gebruikt, en bewaar de instructies op een veilige plek zodat deze informatie altijd beschikbaar is wanneer u het nodig hebt.

## 1. Starten

### De batterijen installeren:

Open het klepje van de batterijhouder op de onderzijde van de weegschaal en installeer de meegeleverde batterijen (2 x 1,5 V AAA). Let hierbij a.u.b. op de juiste polariteit van de batterijen (+/-).

### Veiligheidsinformatie:



Laat a.u.b. geen voorwerpen op de weegschaal vallen, om beschadiging van het product te voorkomen.



Reinig de weegschaal uitsluitend met een vochtig doekje. Gebruik geen enkele oplosmiddelen of agressieve reinigingsproducten. Nooit in water dompelen. Alle kunststof onderdelen van de weegschaal dienen onmiddellijk te worden gereinigd na contact met vet, kruiden, azijn en andere sterk gekruide en gekleurde levensmiddelen. Vermijd enig contact met citroenzuur.

## 2. Bediening

### Inschakelen van de weegschaal:

Zet de weegschaal op een stevige, vlakke ondergrond en druk de toets  $\odot$ /ZERO rechts van het scherm. Bij het inschakelen verschijnen eerst alle symbolen en nadat de weegschaal zich heeft gestabiliseerd (scherm: stabiliteitssymbool  $\odot$ ) verschijnt, afhankelijk van de instelling, de aanduiding:

0 g (Gewichtsaanduiding) / 0 ml (milliliter water) of 0 ml (milliliter melk)

De weegschaal is nu klaar om te wegen. Plaats de te wegen zaken altijd op het midden van de weegschaal, om een nauwkeurig weegresultaat te bereiken.

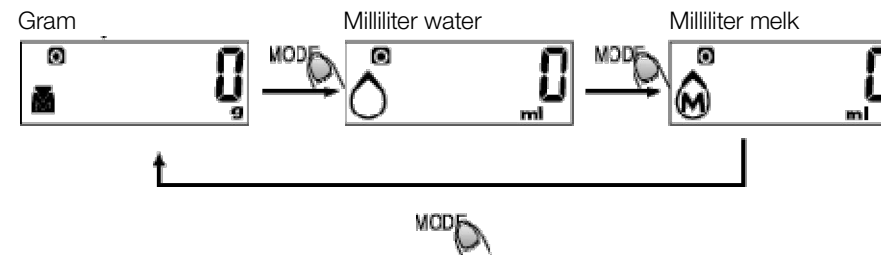
**Aanwijzingen:** Als na het inschakelen van de weegschaal een gewicht wordt aangegeven, druk dan op de toets  $\odot$ /ZERO om de weegschaal op nul te stellen.

### Omschakelen van de voor het land specifieke gewichtseenheid:

Er bevindt zich een kleine druktoets "UNIT" aan de onderkant van de weegschaal. U kunt de voor uw land specifieke gewichtseenheid omschakelen tussen 0 g = gram (metrisch) en 0:00 lb oz = pond ounce (Engels) door op de toets "UNIT" te drukken.

### Gewichtseenheden:

U kunt m.b.v. de toets "MODE", links van het scherm, de gewichtseenheid als volgt veranderen:



Let erop dat de weegschaal bij gebruik op de voor u gebruikelijke gewichtseenheid is ingesteld.

### Doorweeg-(tarra-)functie:

Door op de toets  $\odot$ /ZERO te drukken, kunt u de weegschaal op "0 g" instellen (scherm: tarra-symbool ). Zet bijvoorbeeld een schotel op het weegplatform, druk de knop  $\odot$ /ZERO en stel daarmee de weegschaal weer in op "0 g". U kunt dit net zo vaak herhalen tot u de totale capaciteit van de weegschaal (5 kg) hebt bereikt. Als u de te wegen producten van de weegschaal afhaalt, wordt het totaalgewicht als een negatieve waarde (scherm: minteken  $\blacksquare$ ) aangegeven.

### Automatisch uitschakelen van de weegschaal:

Als het aangegeven gewicht gedurende ongeveer twee minuten niet verandert, schakelt de weegschaal automatisch uit.

## 3. Foutmeldingen

**"Lo"** = Toont uitgeputte batterij – vervang de batterijen a.u.b. door het batterijtype gespecificeerd voor uw weegschaal (2 x 1,5V AAA).

**"Err"** = Overbelastingindicator – max. capaciteit van de weegschaal (5 kg) is overschreden. Haal de last onmiddellijk van de weegschaal af, anders kan de belastingcel schade oplopen.

## 4. Technische Gegevens

Gewichtdragende capaciteit x verdeling:	Max. 5 kg x 1 g
Afmetingen:	150 mm x 221 mm x 18 mm
Batterijen:	2 x 1,5V AAA (aanwezig in de productverpakking)

Wij behouden het recht voor technische modificaties te maken wegens onafgebroken productontwikkeling.

## 5. Garantie

WAAGEN-SCHMITT garandeert voor 3 jaar vanaf koopdatum gratis verhelpen van gebreken op basis van materiaal- of fabricagefouten door reparatie of vervanging. Bij garantieclaim weegschaal, met factuur en met opgave van de reden voor de reclamatie aan uw verkoper teruggeven.